

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2979/94 af 6. december 1994 om ophævelse af forordning (EF) nr. 1399/94 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører tysk flag 1
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2980/94 af 7. december 1994 om åbning af kvantitative kontingenter vedrørende importen af tekstilvarer henhørende under kategori 146 A og 146 B med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og om ændring af bilag IV og V til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer med oprindelse i en række tredjelande 2
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2981/94 af 7. december 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 953/94, (EF) nr. 1077/94, (EF) nr. 1078/94, (EF) nr. 1079/94, (EF) nr. 1080/94, (EF) nr. 2162/94 og (EF) nr. 2477/94 om åbning af løbende licitationer med henblik på eksport af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse ... 4
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2982/94 af 7. december 1994 om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 16 200 tons majs som det græske interventionsorgan ligger inde med 5
- ★ Kommissionens beslutning nr. 2983/94/EKSF af 7. december 1994 om ændring af beslutning nr. 2/52 om betingelse for påligning og opkrævning af de i traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter 6
- ★ Kommissionens beslutning nr. 2984/94/EKSF af 7. december 1994 om ændring af beslutning nr. 3/52 om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter og om ændring af beslutning nr. 2854/72/EKSF om muligheden for betalingshensstand med afgiftsbeløb for kulminevirksomheder 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2985/94 af 7. december 1994 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 28. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1021/94 9

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 2986/94 af 7. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	10
Kommissionens forordning (EF) nr. 2987/94 af 7. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker	12
Kommissionens forordning (EF) nr. 2988/94 af 7. december 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og rå sukker i uforarbejdet stand	14
Kommissionens forordning (EF) nr. 2989/94 af 7. december 1994 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren	16
* Kommissionens direktiv 94/59/EF af 2. december 1994 om tredje ændring af bilagene til Rådets direktiv 77/96/EØF om trikinundersøgelse i forbindelse med indførsel af fersk kød af tamsvin fra tredjelande	18

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

94/780/EKSF :

* Kommissionens henstilling af 16. november 1994 om statistikker over forhandlere af jern- og stålprodukter	21
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2979/94

af 6. december 1994

om ophævelse af forordning (EF) nr. 1399/94 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører tysk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik (⁽¹⁾), særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1399/94 (⁽²⁾) indstilledes fiskeriet efter torsk i farvandene i ICES-område III a Kattegat fra fartøjer, der fører tysk flag eller er registreret i Tyskland;

Danmark har den 22. september 1994 overført 10 tons af sin kvote af torsk i farvandene i ICES-område III a Kattegat til Tyskland; Danmark har den 25. oktober 1994

overført 10 tons af sin kvote af torsk i farvandene i ICES-område III a Kattegat til Tyskland; fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-område III a Kattegat fra fartøjer, der fører tysk flag eller er registreret i Tyskland, bør derfor tillades; det er derfor nødvendigt at ophæve forordning (EF) nr. 1399/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1399/94 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 21. 6. 1994, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2980/94

af 7. december 1994

om åbning af kvantitative kontingenter vedrørende importen af tekstilvarer henhørende under kategori 146 A og 146 B med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og om ændring af bilag IV og V til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer med oprindelse i en række tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2798/94⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3 og 5, i forbindelse med artikel 25, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 517/94 kan tekstilvarer, der er nævnt i bilag V, og som har oprindelse i de deri nævnte lande, kun indføres i Fællesskabet, forudsat at der fastsættes et årligt kvantitativt loft efter den relevante fremgangsmåde i artikel 25;

Kommissionen har modtaget en anmodning fra to medlemsstater om indførelse af importkontingenter for varer henhørende under kategori 146 A og 146 B med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik for at opfylde visse markedsbehov; efter drøftelser i det i artikel 25 omhandlede udvalg blev det, særlig på baggrund af fællesskabsindustriens situation, fundet hensigtsmæssigt at fastsætte de årlige kvantitative lofter til 15 og 110 tons for import til Fællesskabet af varer henhørende under henholdsvis kategori 146 A og 146 B med oprindelse i

Den Kinesiske Folkerepublik fra denne forordnings ikrafttræden; det er derfor nødvendigt at tilpasse bilag IV og V til forordning (EF) nr. 517/94 og af hensyn til retssikkerheden at minde om, at kontingenterne skal forvaltes efter proceduren i artikel 17 i nævnte forordning;

disse foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importen til Fællesskabet af tekstilvarer henhørende under kategori 146 A og 146 B og med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik er undergivet et årligt kvantitativt loft på henholdsvis 15 og 110 tons, som forvaltes efter proceduren i artikel 17 i forordning (EF) nr. 517/94.

Artikel 2

Bilag IV og V til forordning (EF) nr. 517/94 tilpasses som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 297 af 18. 11. 1994, s. 6.

*BILAG**»BILAG IV***Årlige kvantitative EF-lofter omhandlet i artikel 3, stk. 1**

(Varebeskrivelsen for kategorierne i dette bilag findes i bilag I A til forordningen)

KINA

Kategori	Enhed	Mængde
ex 13 ⁽¹⁾	1 000 stk.	150
ex 18 ⁽¹⁾	tons	98
ex 20 ⁽¹⁾	tons	10
ex 24 ⁽¹⁾	1 000 stk.	120
ex 39 ⁽¹⁾	tons	10
ex 78 ⁽¹⁾	tons	3
115	tons	450
117	tons	450
118	tons	950
120	tons	63
122	tons	130
123	tons	5
124	tons	600
125 B	tons	8
127 B	tons	5
ex 136 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	tons	285
140	tons	100
145	tons	7
146 A	tons	15
146 B	tons	110
146 C	tons	270
156	tons	760
157	tons	5 400
159	tons	3 020
160	tons	30
161	tons	10 777

⁽¹⁾ Kategorier anført med »ex« omfatter andre varer end varer af uld eller fine dyrehår, bomuld eller kemofibre.⁽²⁾ Denne kategori omfatter kun vævede stoffer og andre varer af natursilke, bortset fra ublegede, afkogte eller blegede, henhørende under KN-kode 5007 20 19, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90.*BILAG V***omhandlet i artikel 3, stk. 3**

(Varebeskrivelsen for kategorierne i dette bilag findes i bilag I A til forordningen)

KINA

Kategori : 121, 125 A, 126, 127 A, 133, 137, 141, 151 B.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2981/94

af 7. december 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 953/94, (EF) nr. 1077/94, (EF) nr. 1078/94, (EF) nr. 1079/94, (EF) nr. 1080/94, (EF) nr. 2162/94 og (EF) nr. 2477/94 om åbning af løbende licitationer med henblik på eksport af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94⁽⁴⁾, er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

det er nødvendigt at fastsætte en senere dato for den sidste dellicitation, for så vidt angår de licitationer, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 953/94⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2734/94⁽⁶⁾, (EF) nr. 1077/94⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2229/94⁽⁸⁾, (EF) nr. 1078/94⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1819/94⁽¹⁰⁾, (EF) nr. 1079/94⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2451/94⁽¹²⁾, (EF) nr. 1080/94⁽¹³⁾,

ændret ved forordning (EF) nr. 1689/94⁽¹⁴⁾, (EF) nr. 2162/94⁽¹⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2734/94 og (EF) nr. 2477/94⁽¹⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2734/94;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 953/94, (EF) nr. 1077/94, (EF) nr. 1078/94, (EF) nr. 1079/94, (EF) nr. 1080/94, (EF) nr. 2162/94 og (EF) nr. 2477/94 ændres »den 22. december 1994« til »den 18. maj 1995«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 29. 4. 1994, s. 4.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 289 af 10. 11. 1994, s. 6.
⁽⁷⁾ EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 9.
⁽⁸⁾ EFT nr. L 240 af 15. 9. 1994, s. 10.
⁽⁹⁾ EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 12.
⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 190 af 26. 7. 1994, s. 6.
⁽¹¹⁾ EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 15.
⁽¹²⁾ EFT nr. L 262 af 12. 10. 1994, s. 8.
⁽¹³⁾ EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 18.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 179 af 13. 7. 1994, s. 2.

⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 230 af 3. 9. 1994, s. 3.

⁽¹⁶⁾ EFT nr. L 264 af 14. 10. 1994, s. 11.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2982/94

af 7. december 1994

om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 16 200 tons majs som det græske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Procedurene og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94⁽⁴⁾;

i den nuværende markedssituation vil det være hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 16 200 tons majs, som det græske interventionsorgan ligger inde med;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det græske interventionsorgan iværksætter på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser en løbende

licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 16 200 tons majs, som det ligger inde med.

Artikel 2

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 21. december 1994.

2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 31. maj 1995.

3. Buddene indgives til det græske interventionsorgan:

Landbrugsministeriet (YDAGEP)
Direktoratet »Det indre marked«
Acharnon 241
GR-10446 Athen
(telex 221736 YDAG GR; fax 862 93 73).*Artikel 3*

Det græske interventionsorgan giver senest tirsdag i ugen efter udløbet af fristen for indgivelse af bud Kommissionen meddelelse om mængden og gennemsnitspriserne for de forskellige solgte partier.

*Artikel 4*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.⁽⁴⁾ EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2983/94/EKSF

af 7. december 1994

om ændring af beslutning nr. 2/52 om betingelse for påligning og opkrævning af de i traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 49 og
50,

efter høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Den Høje Myndighed har ved beslutning nr. 2/52⁽¹⁾,
senest ændret ved Kommissionens beslutning nr. 3565/
83/EKSF⁽²⁾, fastsat betingelserne for påligning og
opkrævning af de i traktatens artikel 49 og 50 omhand-
lede afgifter;

Rådet anmodede på sin samling den 24. november 1992
Kommissionen om gradvis at nedsætte afgiften med
henblik på dens fuldstændige bortfald senest ved udløbet
af EKSF-traktaten den 23. juli 2002;

for at opretholde en enkel og økonomisk administration
som omhandlet i traktatens artikel 5, stk. 3, forekommer
det hensigtsmæssigt for at kunne forvalte afgiften effektivt
i overgangsperioden indtil dens bortfald at ændre anmel-
delses- og betalingshyppigheden og forhøje frigrænsen;

en anmeldelse hvert kvartal og en forhøjelse af frigrænsen
vil kun medføre en ubetydelig nedgang i afgiftsprove-
nuet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 4 i beslutning nr. 2/52 foretages følgende
ændringer:

- 1) I stk. 1 ændres »250« til »1 500«, og »en gang om
måned« ændres til »kvartalsvis«.
- 2) Stk. 2 affattes således:

»2. Fra første produktionskvartal i 1995 forfalder
betalingerne for produktionskvartalet den 25. i den
anden måned efter det pågældende kvartal.«

Artikel 2

Denne beslutning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EKSF-Tidende nr. 1 af 30. 12. 1952, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 355 af 17. 12. 1983, s. 19.

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2984/94/EKSF

af 7. december 1994

om ændring af beslutning nr. 3/52 om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter og om ændring af beslutning nr. 2854/72/EKSF om muligheden for betalingshænsning med afgiftsbeløb for kulminevirksomheder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

Myndigheds beslutning nr. 2/52^(*), senest ændret ved
Kommissionens beslutning nr. 2983/94/EKSF^(?) —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 49 og 50, og

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

ud fra følgende betragtninger :

Artikel 1

I artikel 5 i beslutning nr. 3/52 ændres »den 20. i hver måned, fra 20. februar 1953 at regne« til »den 20. i hver tredje måned, fra den 20. april 1995 at regne«.

I Den Høje Myndigheds beslutning nr. 3/52⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning nr. 3616/93/EKSF⁽²⁾, fastsættes størrelsen af og anvendelsesreglerne for de i traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter ;

Artikel 2

I beslutning nr. 2854/72/EKSF foretages følgende ændringer :

Rådet anmodede på sin samling den 24. november 1992 Kommissionen om gradvis at nedsætte afgiften med henblik på dens fuldstændige bortfald senest ved udløbet af EKSF-traktaten den 23. juli 2002 ;

1) I artikel 1, stk. 1, ændres »månedlige« til »kvartalsvise«.

for at opretholde en enkel og økonomisk administration, som omhandlet i traktatens artikel 5, stk. 3, forekommer det for at kunne forvalte afgiften effektivt i overgangsperioden indtil dens bortfald hensigtsmæssigt at ændre anmeldelses- og betalingshyppigheden ;

2) I artikel 2 ændres »i den måned, som følger efter måneden« til »i den anden måned efter det kvartal«.

disse ændringer medfører kun en ubetydelig nedgang i afgiftsprovenuet ;

3) I artikel 3, stk. 1, ændres »i hver måned for den foregående måned, første gang den 20. februar 1973« til »i hver tredje måned for det foregående kvartal fra den 20. april 1995 at regne«, »den sidste dag i den forløbne måned« ændres til »den sidste dag i det foregående kvartal« ; »den sidste dag i den forudgående måned« ændres til »den sidste dag i kvartalet før det foregående kvartal«.

4) I artikel 4, stk. 1, ændres »den 20. i hver måned« til »den 20. i hver tredje måned« ; »den sidste dag i den foregående måned« ændres til »den sidste dag i det foregående kvartal«.

de i artikel 3 og 4 i Kommissionens beslutning nr. 2854/72/EKSF⁽³⁾ nævnte frister skal svare til fristene for indsendelse af produktionsopgørelserne, og bestemmelserne i beslutning nr. 2854/72/EKSF bør derfor tilpasses de nye bestemmelser i beslutning nr. 3/52 og i Den Høje

Artikel 3

Denne beslutning træder i kraft den 1. januar 1995.

⁽¹⁾ EKSF-Tidende nr. 1 af 30. 12. 1952, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 328 af 29. 12. 1993, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 299 af 31. 12. 1972, s. 17.

^(*) EKSF-Tidende nr. 1 af 30. 12. 1952, s. 3.

^(?) Se side 6 i denne Tidende.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2985/94

af 7. december 1994

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 28. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1021/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1021/94 af 29. april 1994 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker ⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1021/94, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 28. dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93 ⁽⁴⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab

og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den 28. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1021/94, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 31,488 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2986/94

af 7. december 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1937/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 6. december 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1937/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 36.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande ^(*)
0709 90 60	87,85 ^(*) ⁽³⁾
0712 90 19	87,85 ^(*) ⁽³⁾
1001 10 00	2,52 ⁽¹⁾ ^(*) ⁽¹¹⁾
1001 90 91	58,68
1001 90 99	58,68 ^(*) ⁽¹¹⁾
1002 00 00	107,59 ^(*)
1003 00 10	87,09
1003 00 90	87,09 ^(*)
1004 00 00	91,42
1005 10 90	87,85 ^(*) ⁽³⁾
1005 90 00	87,85 ^(*) ⁽³⁾
1007 00 90	87,76 ^(*)
1008 10 00	31,41 ^(*)
1008 20 00	32,62 ^(*) ^(*)
1008 30 00	0 ^(*)
1008 90 10	(⁷)
1008 90 90	0
1101 00 00	118,43 ^(*)
1102 10 00	187,90
1103 11 10	38,31
1103 11 90	140,50
1107 10 11	115,33
1107 10 19	88,92
1107 10 91	165,90 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	126,71 ^(*)
1107 20 00	145,87 ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2987/94
af 7. december 1994
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾,
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 2973/94⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 6. december 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for rå sukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 314 af 7. 12. 1994, s. 15.

*BILAG***til Kommissionens forordning af 7. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker***(ECU/100 kg)*

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾
1701 11 10	29,81 ⁽¹⁾
1701 11 90	29,81 ⁽¹⁾
1701 12 10	29,81 ⁽¹⁾
1701 12 90	29,81 ⁽¹⁾
1701 91 00	36,28
1701 99 10	36,28
1701 99 90	36,28 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2988/94

af 7. december 1994

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved (EF) nr. 133/94⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2908/94⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2908/94 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁵⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger

til grund for fastlæggelsen af landbrugs-omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94⁽⁷⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2908/94 i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 307 af 1. 12. 1994, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. december 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	26,67 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	26,11 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	26,67 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	26,11 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,2899
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	28,99
1701 99 10 910	28,96
1701 99 10 950	28,96
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,2899

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2989/94

af 7. december 1994

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2909/94 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2949/94 ⁽⁶⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2909/94 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende

basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 6. december 1994, for så vidt angår de flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EF) nr. 2909/94 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 307 af 1. 12. 1994, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 310 af 3. 12. 1994, s. 65.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. december 1994 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽¹⁾	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,3628	—
1702 20 90	0,3628	—
1702 30 10	—	43,62
1702 40 10	—	43,62
1702 60 10	—	43,62
1702 60 90 10 ⁽²⁾	—	82,88
1702 60 90 90 ⁽³⁾	0,3628	—
1702 90 30	—	43,62
1702 90 60	0,3628	—
1702 90 71	0,3628	—
1702 90 90 10 ⁽⁴⁾	—	82,88
1702 90 90 90 ⁽⁵⁾	0,3628	—
2106 90 30	—	43,62
2106 90 59	0,3628	—

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽²⁾ Taric-kode: inulinsirup. Ved tarifiering i denne position betragtes »inulinsirup« som det produkt, der fremstilles umiddelbart efter hydrolyse af inulin eller oligofruktose.

⁽³⁾ Taric-kode: KN-kode 1702 60 90, andre end inulinsirup.

⁽⁴⁾ Taric-kode: inulinsirup. Ved tarifiering i denne position betragtes »inulinsirup« som et andet produkt end det, der henhører under position 1702 60 90, og som fremstilles umiddelbart efter hydrolyse af inulin eller oligofruktose og har et indhold af fructose i fri form eller i form af saccharose på mindst 10 vægtprocent i tør tilstand.

⁽⁵⁾ Taric-kode: KN-kode 1702 90 90, andre end inulinsirup.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 94/59/EF

af 2. december 1994

om tredje ændring af bilagene til Rådets direktiv 77/96/EØF om trikinundersøgelse i forbindelse med indførsel af fersk kød af tamsvin fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/96/EØF af 21. december 1976 om trikinundersøgelse i forbindelse med indførsel af fersk kød af tamsvin fra tredjelande ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 89/321/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Nyligt gennemførte undersøgelser har vist, at det er nødvendigt at ændre visse undersøgelsesmetoder til påvisning af trikiner i hestekød; Den Videnskabelige Veterinærkomité har godkendt alternative frysebehandlingsmetoder til inaktivering af trikiner; disse metoder giver samme sundhedsmæssige garanti som de hidtil anvendte metoder; bilag I til direktiv 77/96/EØF bør derfor suppleres;

for at lette frysebehandlingen af kød bør tredjelande og medlemsstaterne have mulighed for at vælge mellem de foreliggende frysemetoder;

Den Videnskabelige Veterinærkomité har anbefalet, at der foretages visse tekniske tilpasninger af og tilføjelser til de trikinundersøgelsesmetoder, der anvendes for øjeblikket, især til undersøgelse af hestekød, og af de betingelser, som skal opfyldes af laboratorier til påvisning af trikiner;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 77/96/EØF ændres som anført i bilaget.

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1995. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft den 12. december 1994.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 67.

⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 17. 5. 1989, s. 33.

BILAG

Bilagene til direktiv 77/96/EØF ændres som følger :

A. I punkt VII, litra c), i bilag I foretages følgende ændringer :

1. I nr. 1, ottende led, ændres »5 g« til »7 g«.

2. Efter nr. 3, indsættes som en ny nr. 4 :

»4. *Anvendelse af membranfiltre*

Hvert polycarbonatmembranfilter må højst anvendes fem gange. Filtret bør vendes, inden det anvendes næste gang. Desuden bør filtret, hver gang det har været anvendt, kontrolleres for eventuelle skader, som gør det uegnet til yderligere brug.»

3. Nr. 4 bliver nr. 5, og nr. 5 bliver nr. 6.

B. I bilag IV foretages følgende ændringer :

1. Efter overskriften »Frysebehandling« indsættes underoverskriften »I. Metode 1«.

2. Efter nr. 7 indsættes følgende :

»II. Metode 2

De generelle bestemmelser i nr. 1 til 5 i metode 1 overholdes, og følgende kombinationer af tid og temperatur finder anvendelse :

1. Kød med et tværsnit eller en tykkelse på indtil 15 cm skal fryses i henhold til en af følgende kombinationer af tid og temperatur :

— 20 dage ved -15°C

— 10 dage ved -23°C

— 6 dage ved -29°C .

2. Kød med et tværsnit eller en tykkelse på mellem 15 cm og 50 cm skal fryses i henhold til en af følgende kombinationer af tid og temperatur :

— 30 dage ved -15°C

— 20 dage ved -25°C

— 12 dage ved -29°C .

Temperaturen i fryserummet må ikke være højere end den valgte inaktiveringstemperatur. Den skal måles termoelektrisk med justeret udstyr og registreres fortløbende. Temperaturen må ikke måles direkte i kulde/luftstrømmen. Udstyret skal opbevares under lås. Diagrammerne skal påføres de tilsvarende numre i journalen vedrørende indførselsundersøgelsen samt dag og time for nedfrysningens påbegyndelse og afslutning, og de skal opbevares i et år.

III. Metode 3

Kontrol af temperaturen i kødstykkernes centrum.

1. Følgende kombinationer af tid og temperatur anvendes, når temperaturen kontrolleres i kødstykkernes centrum og betingelserne i nr. 2 til 6 er opfyldt :

— 106 timer ved -18°C

— 82 timer ved -21°C

— 63 timer ved $-23,5^{\circ}\text{C}$

— 48 timer ved -26°C

— 35 timer ved -29°C

— 22 timer ved -32°C

— 8 timer ved -35°C

— 1/2 time ved -37°C .

2. Kød, der er bragt ind i fryserummet i frosset tilstand, skal bevares i den tilstand.

3. Sendinger skal opbevares særskilt i fryserummet og under lås.

4. Dag og time for hver enkelt sendings anbringelse i fryserummet skal registreres.

5. Fryserummets tekniske udstyr og energiforsyning skal kunne sikre, at den i nr. 1 omhandlede temperatur opnås på korteste tid og bibeholdes i alle dele af kødet.

6. Temperaturen skal måles termoelektrisk med justeret udstyr og registreres fortløbende. Termometrets sonde skal anbringes i centrum af et kalibreret kødstykke, som ikke må være mindre end det tykkeste kødstykke, der skal fryses. Dette kalibrerede kødstykke skal anbringes på det dårligst egnede sted i fryserummet, og ikke for tæt på køleudstyret eller direkte i kulde/luftstrømmen. Udstyret skal opbevares under lås. Diagrammerne skal påføres de relevante numre fra journalen vedrørende indførselsundersøgelsen samt dag og time for nedfrysningens påbegyndelse og afslutning, og de skal opbevares i et år.*

C. Som bilag V indsættes :

»BILAG V

Undersøgelse og frysebehandling af hestekød

1. Undersøgelse

Undersøgelsen af hestekød skal udføres efter en af de i bilag I nævnte fordøjelsesmetoder med følgende ændringer :

- Der udtages prøver på mindst 10 g af tungemusklens eller kæbemusklen. Hvis tungemusklens eller kæbemusklen mangler, udtages der en prøve af samme størrelse af en af diafragmapillerne ved overgangen til den sene del. Musklen skal være fri for væv og fedt.
- En prøve på 5 g fordøjes med henblik på undersøgelse, hvis fordøjelsesmetoden til undersøgelse af samleprøver i henhold til bilag I, punkt III til VII, anvendes. For hver fordøjelse må den samlede vægt af muskel under undersøgelse ikke overstige 100 g for metoderne III, IV, V og VI i bilag I eller 35 g for metode VII i bilag I.
- Hvis resultatet er positivt, skal der tages endnu en prøve på 10 g til efterfølgende uafhængig undersøgelse.

2. Frysebehandling af hestekød

For at trikiner kan dræbes ved frysebehandling, skal hestekød undergå en kuldebehandling efter en af metoderne i bilag IV.*

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 16. november 1994

om statistikker over forhandlere af jern- og stålprodukter

(94/780/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 47, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt for Fællesskabet at have statistikker over forhandlere af jern- og stålprodukter til rådighed, hvis det skal udføre de opgaver, der er det pålagt i henhold til EKSF-traktatens artikel 3;

dette gælder i særlig grad i betragtning af denne sektors betydning for leverancerne af valsede stålprodukter til forbrugerne, i det branchen ud over sin egen import aftager næsten 30 % af hjemmemarkedsleverancerne af valsede stålprodukter i EKSF-traktatens forstand fra stålværker i Det Europæiske Fællesskab;

forhandlerne af jern- og stålprodukter har udvidet deres aktiviteter til også at omfatte viderebearbejdning af de jern- og stålprodukter, som de aftager, og dette er en yderligere vigtig grund til at gennemføre en sådan statistisk undersøgelse;

vurderingen af det endelige forbrug af jern og stål og udarbejdelsen af Kommissionens prognoser kræver, særlig siden gennemførelsen af det indre marked fra 1993 og i perspektivet af udvidelsen af Det Europæiske Fællesskab fra 1995, et indgående kendskab til de aktiviteter, som forhandlerne af jern- og stålprodukter udfører —

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

Artikel 1

Medlemsstaterne meddeler fra 1. januar 1995 månedligt Kommissionen statistikker over jern- og stålforhandleres tilførsler, leverancer og lagre af jern- og stålprodukter i EKSF-traktatens forstand og årligt oplysninger om deres viderebearbejdning af sådanne produkter således som angivet i spørgeskemaet i bilaget til denne henstilling og i overensstemmelse med de deri anførte bestemmelser.

Artikel 2

Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. november 1994.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

BILAG

HENVISNING

Spørgeskemaerne i bilaget kan rekvireres hos Eurostat i originalstørrelse.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
EKSF
EUROSTAT
D 2

Luxembourg, januar 1995

Spørgeskema 3-70

TILFØRSLER, LEVERANCER OG LAGRE AF JERN- OG STÅLPRODUKTER OMFATTET AF EKSF-TRAKTATEN FORDELT PÅ
LAGERFØRENDE VIRKSOMHEDER

Forklarende bemærkninger

I. GENERELT

- Spørgeskemaet vedrører alle lagerførende virksomheder — fysiske eller juridiske personer — som løbende køber, oplager eller videresælger EKSF-stålprodukter for egen regning, enten som de er eller efter en foreløbig bearbejdning, f.eks. afrulning, spaltning, flammeskæring, savning, skæring, bøjning osv.
- Ved måned forstås kalendermåned.
- Til lagrene henregnes alle produkter, som de lagerførende handlende ligger inde med i hjemlandet, uanset om lagrene står for at skulle afsendes eller ej eller er solgt eller ej, men ekskl. produkter, der er under transport.
- Leverancer omfatter alle produkter, herunder deklasserede produkter, der ikke er beregnet til direkte omsmelting (sekundavarer og plade- og endefklip).
- Nettotonnagen angives i den tilstand, produkterne forlader værket.

Tværsnittet kan være kvadratisk, rektangulært, rundt eller groft formgivet med henblik på fremstilling af profiler (konkave polygoner).

Linje 310

Varmvalset bredbånd

Varmvalsede flade produkter, der leveres i bredder på 600 mm eller derover, og som er oprullet i ringe. I oprullet stand har bredbånd let konvekse kanter eller er spaltet af bredere bånd.

Linje 320

Varmvalset båndstål

Varmvalsede flade produkter leveret i bredder på indtil 600 mm fremstillet ved spaltning af varmvalset bredbånd eller ved valsning som båndstål og oprullet i ringe. Varmvalset båndstål kan også leveres i længder.

II. DEFINITIONER

A. Stålkvaliteter

Som i Europæisk Standard EN 10 020 »Definition og klassifikation af stål« defineres stålkvaliteterne ud fra deres kemiske specificeret chargeanalyse.

1. Ulegeret stål

Stål, hvis indhold af de under punkt 4.1 og i tabel 1 med tilhørende fodnoter i EN 10 020 anførte stoffer ligger under nedennævnte grænseværdier:

- 1,65 vægtprocent mangan
- 0,50 vægtprocent silicium
- 0,40 vægtprocent kobber eller bly
- 0,30 vægtprocent krom eller nikkel
- 0,10 vægtprocent aluminium, bismuth, cobalt, selen, tellur, vanadium eller wolfram
- 0,08 vægtprocent molybden
- 0,06 niobium
- 0,0008 vægtprocent bor
- 0,05 vægtprocent andre legeringsstoffer undtagen kulstof, nitrogen, fosfor eller svovl.

Heraf følger, at legeret stål er stål, der indeholder et eller flere af ovennævnte stoffer i en mængde, der er lig med eller overstiger de anførte grænseværdier.

2. Rustfrit stål

Stållegeringer med 10,50 vægtprocent chrom og derover, men ikke over 1,20 vægtprocent kulstof, også med indhold af andre legeringsstoffer (EN 10 020: 5.2.2.2.1).

3. Andet legeret stål

Stål, der i henhold til EN 10 020: 4.2.2 defineres som legeret stål, men som ikke svarer til definitionen på rustfrit stål.

B. Stålprodukter

Linje 200

Halvfabrikata

Halvfabrikata er produkter fremstillet ved:

- strengstøbning, som kan efterfølges af valsning eller skæring
- trykstøbning
- valsning eller skæring af ingots.

Linje 330

Plader skåret af varmvalset bredbånd

Flade varmvalsedede produkter, der fremkommer ved overskæring på tværs af varmvalsedede bredbånd, således at der opstår kvadratiske eller rektangulære former med en bredde 600 mm eller derover. Pletterede plader medregnes efter den kemiske sammensætning af basismetallet. Afhængigt af tykkelsen sondres der mellem:

- grov- og melleplader: tykkelse 3 mm eller derover
- finplader: tykkelse indtil 3 mm.

Linje 340

Plader varmvalset i andre valseværker

Denne linje omfatter hovedsageligt plader (kvartoplader), der er varmvalset i reversvalseværker, og i enkelte tilfælde i andre valseværker, hvor samme proces kan anvendes. Angiv koniske plader udvalset i reversvalseværker samt pletterede produkter efter den kemiske sammensætning af basismetallet.

Bredfladjern

Varmvalsede flade produkter med en bredde på over 150 mm, men ikke over 1 250 mm, og almindeligvis en tykkelse på over 4 mm. Leveres altid i længder, dvs. ikke oprullet i ringe. Kanterne skal være retvinklede; bredfladjern er varmvalsedede på alle fire sider (eller i lukkede valsekalibre).

Linje 410

Koldvalsede flade produkter uden overtræk

Plader og bånd, som hovedregel med samme definition som varmvalsedede flade produkter uden overtræk, som er blevet gjort væsentligt tyndere ved koldvalsning.

Elektroplader og elektrobånd

Koldvalsede bånd med en bredde på 500 mm eller derover samt plader med særlige krav til tæthed og maksimal magnetisk fluxtæthed, som kan være:

- uden kororientering, dvs. at de magnetiske egenskaber efter endelig udglødning er ens både i valseretningen og i tværetningen; de kan leveres uden overtræk eller med en isolerende belægning på én eller begge sider; de kan også leveres i ikke-endelig udglødet stand til endelig udglødning hos brugeren
- med kororientering med bedre magnetiske egenskaber i valseretningen og leveret med en isolerende belægning på begge sider.

Linje 420

Sortblik

Koldvalset ulegeret stål med lavt kulstofindhold og en tykkelse på under 0,50 mm som bånd eller plader. Anvendes normalt til fremstilling af hvidblik eller elektrolytisk forchromet stål (ECCS), men til visse emballageformål kan det anvendes, som det er. Angiv også sortblik leveret af et EKSF-stålværk med lakeret overflade eller overflade med påtryk.

Hvidblik, andre forfinede plader og elektrolytisk forchromet stål (ECCS)

Hvidblik og ECCS er produkter, der opfylder definitionen på sortblik ovenfor, men som er blevet elektrolytisk belagt henholdsvis med tin eller en dobbeltfilm af chrom i umiddelbar kontakt med stålet og et ydre lag af hydratiseret chromoxid eller -hydroxid.

Hvidblik er ulegeret stål med lavt kulstofindhold i bånd eller plader med en tykkelse på 0,50 mm eller derover, der er overtrukket med tin.

Angiv også hvidblik, forfinede plader eller ECCS med lakeret overflade eller overflade med påtryk.

Linje 451

Overtrukket med metal ved varmdypning

Plader, som er overtrukket med metal ved en kontinuerlig varmdypningsproces. Der anvendes hovedsagelig følgende belægninger:

- bly-tin-legering (terneplade)
- zink (galvaniseret)
- aluminium eller aluminium-silicium-legeringer
- aluminium-zink-legeringer.

Andre metalbelægninger påført ved kontinuerlig varmdypning medregnes også.

Linje 454

Overtrukket med metal ved elektrolyse

Plader, der er overtrukket med metal ved en kontinuerlig elektrolyseproces. Der anvendes hovedsagelig følgende belægninger:

- bly-tin-legering
- zink (elektrozink)
- zink-nikkel-legeringer.

Andre belægninger af metal påført ved en kontinuerlig elektrolyseproces påregnes også.

Linje 457

Overtrukket med organisk materiale

Plader (også plader, der allerede er overtrukket med metal), der efterfølgende overtrækkes med et organisk materiale eller en blanding af metalpulver og organisk materiale ved en kontinuerlig proces.

Linje 510

Valsetråd, herunder deformeret valsetråd

Varmvalsede lange produkter med et nominelt tværsnit på 5 mm eller derover oprullet i ringe. I forbindelse med ulegeret stål sondres mellem:

- deformeret valsetråd med rillet eller ribbet overflade til armering af beton
- valsetråd med glat overflade og et tværsnit, der kan være rundt, kvadratisk, rektangulært, sekskantet, ottekantet, halvrunder eller have andre lignende former.

Linje 520

Armeringsstænger

Deformerede lange produkter med rundt eller næsten rundt tværsnit. De er varmvalsede i længder, og der er under valsningen fremkommet riller eller ribber med henblik på anvendelse til armering af beton. Længder, der fremkommer ved udretning og opskæring af deformeret valsetråd, medregnes. Stænger med glat overflade beregnet til armering af beton medregnes også.

Linje 530

Handelsstål

Omfatter følgende varmvalsede lange produkter; fladstål og andre stænger (konvekse profiler), hule borestål, vinkeljern, T-profiler, vulstfladjern, lette profiler og specialprofiler. Der sondres mellem:

- fladstål:
 - varmvalsede stænger med rektangulært tværsnit valset på alle fire sider med en tykkelse på normalt 5 mm eller derover og en bredde på ikke over 150 mm

b) andre stænger:

- runde, kvadratiske, sekskantede eller ottekantede stænger med massivt (konvekst), tværsnit, som kan være rundt eller have form af regelmæssige polygoner med 4, 6 eller 8 sider; i del II og III medregnes stænger af rustfrit stål eller andet legeret stål beregnet til armering af beton, uanset om de er deformeret eller ej
- stænger med special form (f.eks. trekantede, affasede, trapezformede fjederstål med ribber, halvrunder, halvflade-halvrunde osv.)
- hule borestål

c) vinkeljern, T-profiler, vulstfladjern, lette profiler og specialprofiler, som omfatter:

- L- og T-profiler
- vulstfladjern
- lette U-, I-, og H-profiler med højde på indtil 80 mm
- specialprofiler (f.eks. Z-profiler, T-profiler med ikke lige store flanger, L-, U- og T-profiler med kvadratiske kanter, profiler til larvebånd).

Linje 540

Svære profiler

Varmvalsede lange produkter med tværsnit der minder om bogstaverne I, H eller U (konkave polygoner) og med kropshøjde på 80 mm eller derover.

Profiler til mineafstivninger

Varmvalsede lange produkter med tværsnit, der minder om bogstaverne H, I eller det græske bogstav Omega. H- eller I-profiler kan kendes fra andre svære profiler på, at indersiden af flangerne tilspidnes kraftigere. Normalt har disse produkter en flangebredde på over 0,7 gange den nominelle kropshøjde.

Spunsjern

Varmvalsede lange produkter (konkave polygoner) med udvendige indgrebsanordninger, som kan samles til skillevægge eller gennemgående vægge.

Skinner og skinnematerial

Omfatter svære og lette skinner til jernbaner og sporveje samt produkter til andre skinnesystemer (f.eks. kranskiner, broskinner, rilleskiner) samt varmvalsede tilbehør til jernbaneskiner (f.eks. sveller, skinnelasker, underlagsplader osv.).

C. Bygningsindustrien

Vedrører anlæg, der udfører følgende aktiviteter:

Stål- og metal konstruktioner

Følgende aktiviteter falder ind under denne gruppe:

- fremstilling af stålkonstruktioner og dele hertil (broer, brosektioner, overbygninger osv.)
- fremstilling af afstivningslementer til miner
- fremstilling af fast jernbanematerial, såsom hjertestykker, sporskifter, piller, sporkrydsninger og drejeskiver.

Bygge- og anlægsvirksomhed

Konstruktion, reparation og nedrivning af bygninger, landeveje, gader og broer, kloakker og vandledninger, jernbaner (undtagen sporanlæg), moler, kajer, tunneler, underjordiske jernbaner, broer, viadukter, dæmninger, tørlægningsarbejder, grundforbedringsarbejder, akvædukter, overrissingsanlæg, vandreguleringsarbejder, vandkraftværker, gasledninger, sikring af minegange med afstivningsmateriel og alle andre former for store bygge- og anlægsarbejder, vandbygningsarbejder såsom opmudring, pilotering, tørlægning, anlæg af havne og sejløb, oliebrønde, lufthavne, sportspladser, golfbaner, svømmebassiner, tennisbaner, parkeringspladser, kommunikationssystemer såsom telefon- og telegrafinjer og alle andre arbejder, der udføres af private virksomheder eller af det offentlige. Omfatter også underentreprøner inden for byggesektoren, såsom tømrere, blikkenslagere, gipsere og elektrikere samt producenter af pæle og piller af armeret beton osv.

TILFØRSLER, LEVERANCER OG LAGRE AF JERN- OG STÅLPRODUKTER OMFATTET AF EKSF-TRAKTATEN FORDELT PÅ LAGERFØRENDE VIRKSOMHEDER

Enhed: metrisk ton

Land:	Måned:		Det udfyldte spørgeskema skal indsendes ved udgangen af måneden med oplysningerne for den foregående måned											År:	
			Tilførsler					Leverancer							
	Linje	Hjemmemarkedet		Modtaget fra andre EU-lande	Importeret fra lande uden for EU	I alt (11-14)	Hjemmemarkedet		Til andre virksomheder på hjemmemarkedet	Til bygge- og anlægsindustrien (*)	Til andre forbrugere på hjemmemarkedet	Afsendt til andre EU-lande	Eksporteret til andre lande uden for EU	I alt (21-25)	Lagerbeholdning på månedens sidste dag
		Andre lagerførende virksomheder på hjemmemarkedet	Andre leverandører på hjemmemarkedet				11	12							
	Kolonne														
I. Udlegeret stål															
B – Halvfabrikata	200														
C – Varmvalsete flade produkter															
Varmvalset bredbånd	310														
Varmvalset båndstål	320														
Længder skåret af varmvalset bredbånd	330														
Kvartoplader og bredfladjern	340														
C i alt	300														
D – Andre flade produkter	410														
Koldvalsete flader og elektroplader															
Hvidblik, fortinneede plader og ECCS, sortblik	420														
Plader overtrukket med metal ved varmdegning	451														
Plader overtrukket med metal ved elektrolyse	454														
Plader overtrukket med organisk materiale	457														
D i alt	400														
E – Lange produkter															
Valsetråd	510														
Armeringsstænger	520														
Handelsstål	530														
Svære profiler	540														
E i alt	500														
I i alt	600														
II. Rustfrit stål og varmebestandigt stål															
Flade produkter	740														
Lange produkter og halvfabrikata	750														
II i alt	700														
III. Andet legeret stål	800														
I alt (I + II + III)	900														

(*) inkl. stålkonstruktioner

KOMMISSIONEN FOR
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
EKSF
EUROSTAT
D 2

Luxembourg, januar 1995

Spørgeskema 3-70 Bilag

FORARBEJDNING AF JERN- OG STÅLPRODUKTER FORDELT PÅ LAGERFØRENDE VIRKSOMHEDER		
Land	År	
Indsendes in duplo senest den 31. januar hvert år med oplysningerne for det foregående år		
Enhed: metrisk ton	Linje	Mængde
A — Råvarer til forarbejdning		
1. Koldvalset bredbånd, koldvalsede plader (uoprullede)	11	
2. Varmvalset bredbånd og varmvalset båndstål, uoprullede varmvalsede plader	12	
B — Produkter fremstillet ved forarbejdning		
1. Ved skæring:		
a) koldvalset skåret bånd	21	
b) varmvalset skåret bånd	22	
2. Ved afrulning:		
a) uoprullede koldvalsede plader	31	
b) uoprullede varmvalsede plader	32	
3. Ved skæring og afrulning:		
bånd i stænger	40	
4. Ved overtrækning:		
ved overtrækning med zink, ved overtrækning med organisk materiale osv.	50	

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER**I. GENERELT**

1. Spørgeskemaet gælder alle lagerførende virksomheder — fysiske eller juridiske personer — som forarbejder EKSF-stålprodukter for egen regning.
2. Referenceperioden er kalenderåret.
3. Ved forarbejdning forstås behandlingen af et fladvalset produkt ved skæring og/eller ved afrulning og/eller ved overfladebehandling, således at der opstår et nyt eller et videreforarbejdet valseprodukt.
4. Råvarerne til forarbejdningen (spørgeskemaets del A) skal i vægtemæssig henseende stå i rimeligt forhold til de produkter, der fremkommer ved forarbejdningen (del B), idet der dog tages hensyn til spild ved forarbejdningen (input = output; råvarerne skal være EKSF-produkter).

II. DEFINITIONER

1. Spørgeskemaet vedrører alle stålqualiteter (dvs. legeret stål og ikke-legeret stål), som defineret i Europæisk Standard EN 10020.
 2. **Linje 11 :**
koldvalset bredbånd (eller koldvalsede plader) er et koldvalset fladt produkt i ruller eller som plader med en bredde på 500 mm eller derover (koldvalsede plader, i ruller eller som plader, med en tykkelse på 3 mm eller derover betragtes som et EKSF-produkt i henhold til Rådets afgørelse af 21. februar 1983).
 3. **Linje 12 :**
varmvalset bredbånd (eller varmvalsede plader) er et varmvalset fladt produkt i ruller (eller som plader) med en bredde på 600 mm eller derover; varmvalset båndstål har en bredde på under 600 mm.
 4. **Linje 21 :**
koldvalset skåret bånd er bånd med en bredde på under 500 mm, der fremstilles ved opskæring af koldvalset bredbånd (betrages ikke som et EKSF-produkt).
 5. **Linje 22 :**
varmvalset skåret bånd er bånd, der fremstilles ved opskæring af varmvalset bredbånd (med en bredde på mindst 600 mm) eller varmvalset båndstål (med en bredde på under 600 mm).
 6. **Linje 31 :**
koldvalsede plader, uoprullede : plader fremstillet ved afrulning af koldvalset bredbånd.
 7. **Linje 32 :**
varmvalsede plader, uoprullede : plader fremstillet ved afrulning af varmvalset bredbånd.
 8. **Linje 40 :**
bånd i stænger : stænger fremstillet af kold- eller varmvalset bredbånd eller af varmvalset båndstål ved afrulning eller ved opskæring og afrulning.
 9. **Linje 50 :**
overtrukne valsede produkter omfatter alle typer plader og bånd fremstillet af råvaren, som er blevet overtrukket med metal og/eller et ikke-metallisk materiale i den lagerførende virksomhed.
-